

*Originalfassung*

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

*Übersetzung / Translation*

**EN USER MANUAL**

**BESCHLAGBOHRMASCHINE**

**HINGE SLOT MACHINE**



**BBM35MAN / BBM35PNEU  
BBM35MS & BBM35\_HETTICH\_WK**

<b>1</b>	<b>INHALT</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK</b>	<b>5</b>
<b>3.1</b>	<b>Komponenten / components</b>	<b>5</b>
3.1.1	BBM 35MAN	5
3.1.2	BBM 35MS (optional)	6
3.1.3	BBM 35 HETTICH WK (optional)	6
3.1.4	BBM 35PNEU	7
<b>3.2</b>	<b>Lieferumfang / delivery content</b>	<b>8</b>
3.2.1	BBM 35MAN	8
3.2.2	BBM 35MS (optional)	8
3.2.3	BBM 35PNEU	8
<b>3.3</b>	<b>Technische Daten / technical details</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>11</b>
<b>5.1</b>	<b>Bestimmungsmäßige Verwendung</b>	<b>11</b>
<b>5.2</b>	<b>Unzulässige Verwendung</b>	<b>11</b>
<b>5.3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>12</b>
<b>5.4</b>	<b>Restrisiken</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>13</b>
<b>6.1</b>	<b>Vorbereitende Tätigkeiten</b>	<b>13</b>
6.1.1	Lieferumfang	13
6.1.2	Der Arbeitsplatz	13
6.1.3	Vorbereitung der Oberflächen	13
<b>6.2</b>	<b>Aufbauen der Maschine</b>	<b>14</b>
6.2.1	Fixieren der Maschine	14
6.2.2	Fixieren der Maschine auf dem Stand	14
6.2.3	Montieren der Anschlagverbreiterungen (BBM 35PNEU)	14
<b>6.3</b>	<b>Elektrischer Anschluss</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>16</b>
<b>7.1</b>	<b>Arbeiten vor der Erstinbetriebnahme</b>	<b>16</b>
7.1.1	Prüfen der Schrauben	16
<b>7.2</b>	<b>Steuerung</b>	<b>16</b>
7.2.1	Ein- /Ausschalten (BBM 35MAN)	16
7.2.2	Ein- /Ausschalten (BBM 35PNEU)	16
7.2.3	Einstellen der Bohrtiefe	17
7.2.4	Verschieben der Niederhalter (nur BBM 35PNEU)	17
7.2.5	Wechseln des Bohrgetriebes	17
7.2.6	Wechseln des Bohrgetriebes für BBM 35MAN	18
7.2.7	Wechseln des Bohrgetriebes für BBM 35PNEU	19
<b>7.3</b>	<b>Bedienung</b>	<b>21</b>
7.3.1	Bedienung BBM 35MAN	21
7.3.2	Bedienung BBM 35PNEU	22
<b>8</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>23</b>
<b>8.1</b>	<b>Bohrer / Fräser wechseln</b>	<b>23</b>
<b>8.2</b>	<b>Reinigung</b>	<b>24</b>
<b>8.3</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>24</b>
<b>10</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>25</b>
<b>11</b>	<b>SAFETY</b>	<b>26</b>
<b>11.1</b>	<b>Intended Use</b>	<b>26</b>
11.1.1	Working conditions	26
<b>11.2</b>	<b>Prohibited use</b>	<b>26</b>
<b>11.3</b>	<b>General Safety</b>	<b>27</b>

<b>11.4 Remaining risk factors .....</b>	<b>28</b>
<b>12 ASSEMBLY .....</b>	<b>28</b>
<b>12.1 Preparatory activities.....</b>	<b>28</b>
12.1.1 Delivery content .....	28
12.1.2 Workplace requirements .....	28
12.1.3 Preparation of the surface .....	28
<b>12.2 Assembly.....</b>	<b>28</b>
12.2.1 Fixing the machine.....	28
12.2.2 Fixing the machine on the stand .....	29
12.2.3 Fixing the fence elongations (BBM 35PNEU) .....	29
<b>12.3 POWER SUPPLY .....</b>	<b>30</b>
<b>13 OPREATION .....</b>	<b>31</b>
<b>13.1 Operating Instructions.....</b>	<b>31</b>
13.1.1 Start / Stop (BBM 35MAN) .....	31
13.1.2 Start / Stop (BBM 35PNEU) .....	31
13.1.3 Adjustment of the drilling depth.....	32
13.1.4 Adjusting down holds (BBM 35PNEU).....	32
13.1.5 Changing the drilling gear .....	32
13.1.6 Changing the drilling gear for BBM 35MAN .....	33
13.1.7 Changing the drilling gear for BBM 35PNEU .....	34
<b>13.2 Operating .....</b>	<b>36</b>
13.2.1 Operation BBM 35MAN.....	36
13.2.2 Operating BBM 35PNEU .....	37
<b>14 MAINTENANCE AND CARE .....</b>	<b>38</b>
<b>14.1 Changing drills / mills .....</b>	<b>38</b>
<b>14.2 Cleaning .....</b>	<b>39</b>
<b>14.3 Disposal .....</b>	<b>39</b>
<b>15 TROUBLE SHOOTING .....</b>	<b>39</b>
<b>16 PNEUMATIKPLAN / PNEUMATICPLAN .....</b>	<b>40</b>
<b>17 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN / EXPLODED DRAWINGS .....</b>	<b>40</b>
17.1 Explosionszeichnung / exploded drawing BBM 35MAN .....	41
17.2 Explosionszeichnung / exploded drawing BBM 35PNEU .....	42
<b>18 ELEKTROSCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM .....</b>	<b>40</b>
<b>19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS .....</b>	<b>44</b>
19.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order.....	44
<b>20 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY .....</b>	<b>45</b>
<b>21 GARANTIEERKLÄRUNG .....</b>	<b>46</b>
<b>22 GUARANTEE TERMS .....</b>	<b>47</b>
<b>23 PRODUKTBEOBACHTUNG .....</b>	<b>48</b>
<b>PRODUCT EXPERIENCE FORM .....</b>	<b>48</b>

## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS



**DE CE-KONFORM!** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*  
**EN CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*

**DE SICHERHEITSSZEICHEN  
 BEDEUTUNG DER SYMBOLE**

**EN SAFETY SIGNS  
 DEFINITION OF SYMBOLS**



**DE WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

**EN ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



**DE ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** Schutzausrüstung tragen!



**EN** Wear protective equipment



**DE** Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

**EN** Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



**DE** Warnung vor Schnittverletzungen!

**EN** Warning about cut injuries!



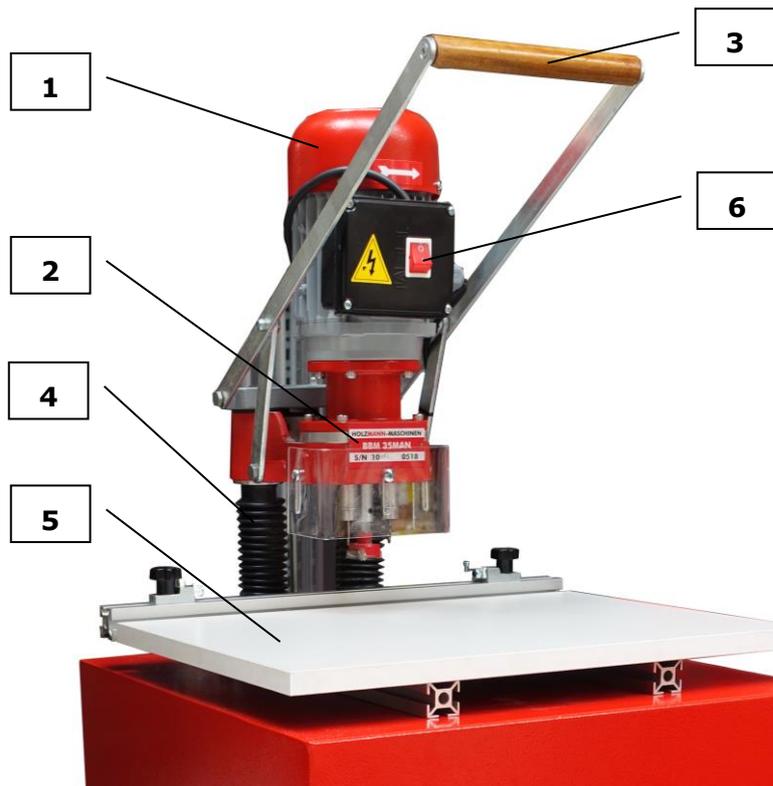
**DE** Warnung vor wegschleudernden Teilen!

**EN** Warning against thrown-off items!

### 3 TECHNIK / TECHNICS

#### 3.1 Komponenten / components

##### 3.1.1 BBM 35MAN



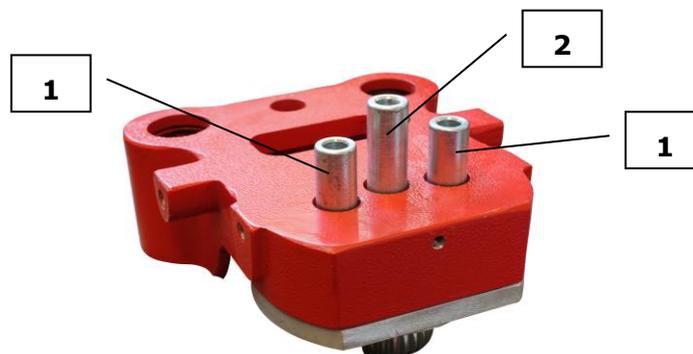
	BBM 35MAN
1	Motor / motor
2	Bohrgetriebe / drilling gear
3	Hebel / lever
4	Führung / guidance bars
5	Arbeitstisch / work table
6	Ein-Aus Schalter / on-off switch

### 3.1.2 BBM 35MS (optional)



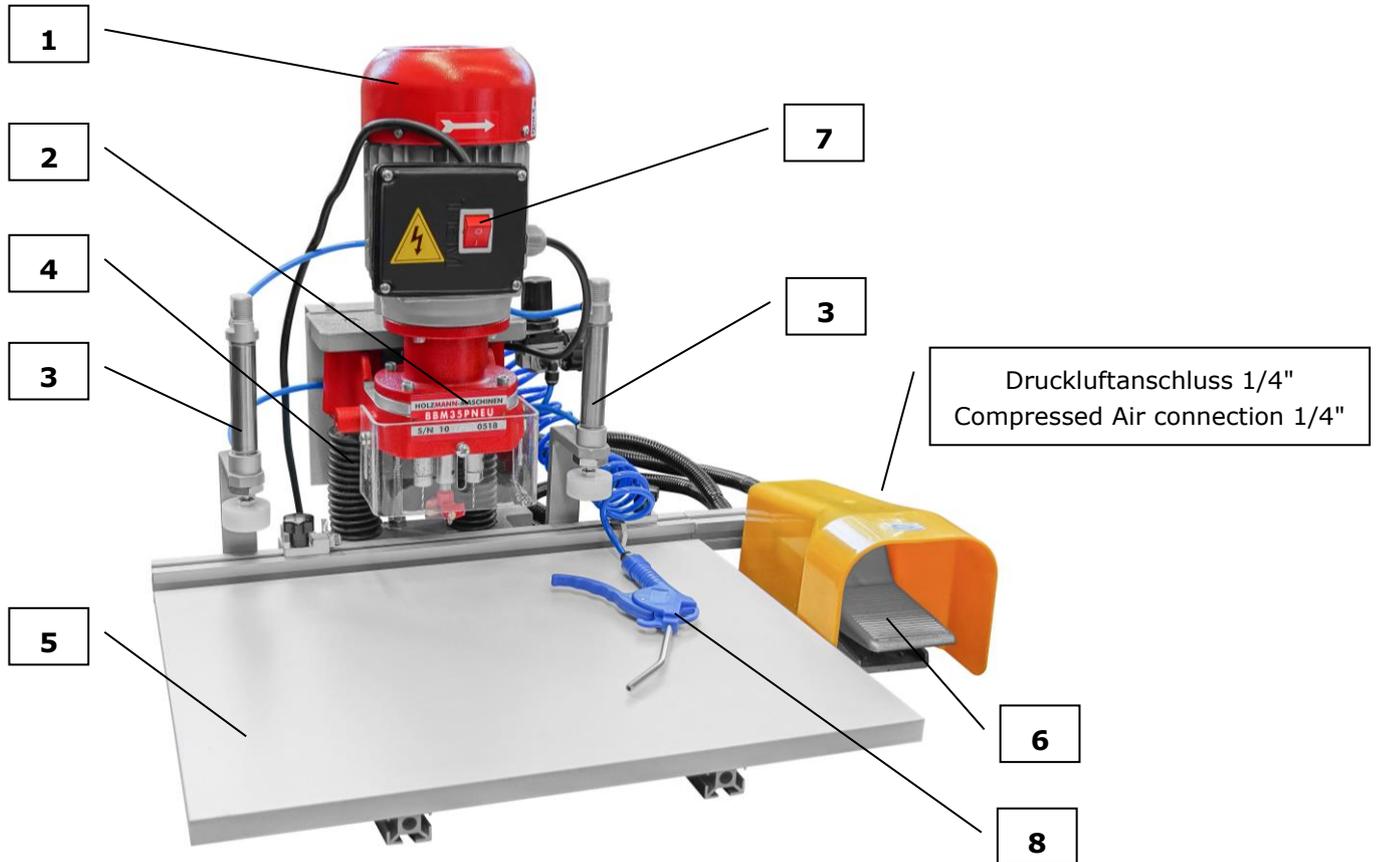
BBM 35MS (optional)	
1	Stand / stand
2	Tür / door
3	Schloss / lock

### 3.1.3 BBM 35 HETTICH WK (optional)



BBM 35 HETTICH WK (optional)	
1	Bohreraufsatz 2 mm / drill attachment 2mm
2	Fräseraufsatz 35 mm / milling cutter attachment 35 mm

**3.1.4 BBM 35PNEU**



	BBM 35PNEU
1	Motor / motor
2	Bohrgetriebe / drilling gear
3	Pneumatikzylinder / pneumatic cylinder
4	Führung / guidance bars
5	Arbeitstisch / work table
6	Fußpedal / foot pedal
7	Ein-Aus Schalter / on-off switch
8	Ausblaspistole / air gun

### 3.2 Lieferumfang / delivery content

#### 3.2.1 BBM 35MAN



Maschine wie beschrieben / machine as described
2 x 2,5 mm Inbusschlüssel / 2 x 2.5 mm Allen key
2 x ø2 mm Bohrer / 2 x ø2 mm drill
1 x 35 mm Fräser / 1 x 35 mm milling cutter

#### 3.2.2 BBM 35PNEU



Maschine wie beschrieben / machine as described
2 x 2,5 mm Inbusschlüssel / 2 x 2.5 mm Allen key
2 x 5 mm Inbusschlüssel / 2 x 5 mm Allen key
2 x ø2 mm Bohrer / 2 x ø2 mm drill
1 x 35 mm Fräser / 1 x 35 mm milling cutter
2 x Verlängerungen (500 mm) / 2 x enlargements (500 mm)
2 x Verbindungsstücke / 2 x connection pieces

#### 3.2.3 BBM 35MS (optional) für beide Maschinen / for both machines

Stand wie beschrieben / stand as described
Schloss + Mutter / lock + nut
2 x Schraube + Mutter / 2 x screw + nut

### 3.3 Technische Daten / technical details

		BBM 35MAN	BBM 35PNEU
Motorleistung / motor power	W	750	750
Motordrehzahl / rotation speed	min <sup>-1</sup>	2800	2800
Spannung / voltage	V/Hz	230 / 50 Hz	230 / 50 Hz
Durchmesser Scharnierfräser / hinge milling cutter diameter	mm	35	35
Durchmesser seitliche Bohrer / side drills diameter	mm	2	2
max. Abstand Tisch-Spindel / max. distance table-spindle	mm	80	80
max. Abstand Tisch-Bohrer / max. distance table-drill	mm	50	50
Arbeitstisch / work table size	mm	500x350	500x350
Außenmaße / overall size	mm	500x500x520	500x500x520
Nettogewicht / netto weight	kg	19	25
Scharniertypen / hinge typ		Blum	Blum
Anschalgbreite (inkl. Verbreiterungen) / fence width (incl. enlargements)	mm	500	500 (1500)
Benötigte Druckluft / required air pressure	bar		6-8
Max. Bohrtiefe / max. drilling depth	mm	20	20
Stand (optional) / stand (optional)	mm	900x500x500	900x500x500
Werkstück Mindestlänge / workpiece min. length	mm	180	180

## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Beschlagbohrmaschinen BBM 35MAN und BBM 35PNEU.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung „Maschine“ ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernstesten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

## Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 5 SICHERHEIT

### 5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Bedienung der Maschine nur durch eingeschultes Fachpersonal!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Beschlagbohrmaschine BBM 35MAN / BBM 35PNEU ist ausschließlich zum Bohren von Holzbeschlägen bestimmt.

Die Beschlagbohrmaschine ist nicht für durchgehenden Dauerbetrieb im Rahmen einer industriellen Fertigung konstruiert, jedoch für Intervallbetriebszeiten im Rahmen eines Handwerksbetriebes unter Bedachtnahme auf die min. und max. Werkstückabmessungen (siehe technische Daten). Somit ist sie im eingeschränkten Maße gewerblich nutzbar.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keinerlei Haftung.

Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

### 5.2 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig.
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist die Bearbeitung von Werkstoffen mit Abmessungen außerhalb der in diesem Handbuch genannten Grenzen.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Die min. und max. zulässigen Werkstückabmessungen müssen eingehalten werden
- Nur einwandfreie unbeschädigte Bohrer einsetzen

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

### 5.3 Sicherheitshinweise

**Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

**Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!**

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:

- **Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!**
- **Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!**
- **Arbeiten Sie in gut durchgelüfteten Räumen!**
- **Überlasten Sie die Maschine nicht!**
- **Achten Sie bei der Arbeit auf einen stets sicheren Stand.**
- **Halten Sie Ihre Hände während dem Betrieb vom Bohrkopf fern**
- **Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!**
- **Das Klettern auf die Maschine ist verboten!**
- **Schwere Verletzungen durch Herunterfallen oder Kippen der Maschine sind möglich!**
- **Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden**
- **Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.**
- **Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!**
- **Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten**
- **Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.**
- **Lose Objekte können sich im Bohrkopf verfangen und zu schwersten Verletzungen führen!**
- **Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Staubmaske und Gehörschutz) tragen!**
- **Bedienung mit Handschuhen verboten!**
- **Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis die Maschine still steht!**
- **Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!**
- **Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird**
- **Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden**
- **Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei schutzgeerdeten Maschinen)**
- **Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;**
- **Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)**
- **Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten**
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)**
- **Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung**
- **Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen der Maschine oder zum Befestigen eines Werkstückes**
- **Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten**
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen**
- **Schwere Verletzungen durch scharfe Kanten an der Hand sind möglich, wenn das Werkstück sich durch die Bohrrotation bewegt.**
- **Halten Sie Bohrer scharf und sauber, damit lassen sie sich besser führen und verklemmen weniger**
- **Lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern**

	<b>HINWEIS</b>	
	<b>Verhalten im Notfall</b>	
	Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach ISO 3864 griffbereit vorhanden sein. Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:	
	1. Ort des Unfalls	2. Art des Unfalls
	3. Zahl der Verletzten	4. Art der Verletzungen

## 5.4 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch die rotierenden Bohrer während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Bruch bzw. Herausschleudern der Bohrer bei Überlastung.
- Gehörschäden, sofern keine Vorkehrungen seitens des Benutzers für Gehörschutz getroffen wurden.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Gefahr durch Einatmen von giftigem Holzstaub bei chemisch behandelten Werkstücken.
- Risiko von Verletzungen durch Fremdgegenstände (z.B.: Nägel) beim Bohren.

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird. Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine wie der BBM 35MAN / BBM 35PNEU der wichtigste Sicherheitsfaktor!

## 6 MONTAGE

### 6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 6.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

#### 6.1.2 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine.

Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen aus Kapitel 5 sowie die Abmessungen der Maschine aus den technischen Daten.

Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz und einen Anschluss an ein 6-8 bar Druckluftsystem gewährleisten (nur BBM 35PNEU).

#### 6.1.3 Vorbereitung der Oberflächen



### HINWEIS

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

**Daher gilt:**

Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden.

## 6.2 Aufbauen der Maschine

### 6.2.1 Fixieren der Maschine

Der Arbeitsplatz auf dem die Maschine fixiert werden soll, benötigt zwei Bohrungen. Das Gestell der Maschine besteht aus Aluminium Profilen. Zur Befestigung der Maschine auf dem Arbeitsplatz, werden Schrauben mit dem Schraubenkopf in das Aluminium Profil eingeschoben und durch die Bohrungen gesteckt (siehe 6.2.2 Fixieren der Maschine auf dem Stand).

Beachten sie beim Anfertigen der Bohrungen, dass die Mittelpunkte der Aluminium Profile einen Abstand von 222 mm zueinander haben. Die Bohrungen müssen denselben Abstand zueinander haben.

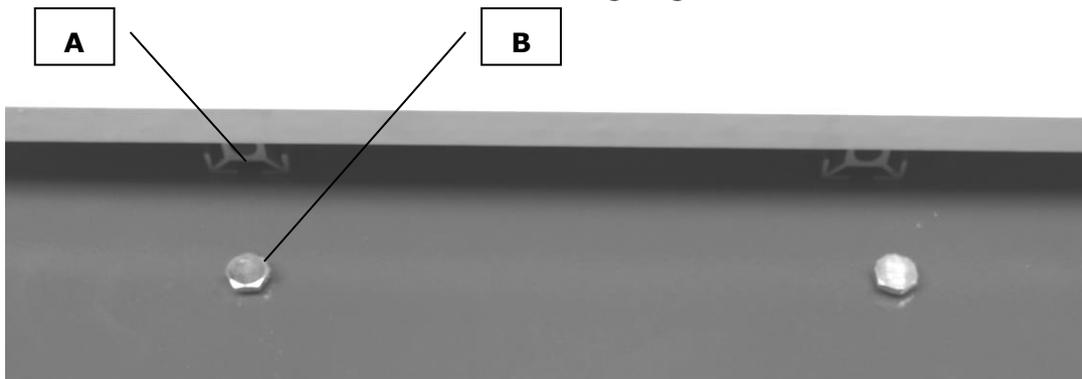
Zum Fixieren werden die Schrauben festgezogen.

### 6.2.2 Fixieren der Maschine auf dem Stand

Auf der Oberseite des Standes befinden sich Bohrungen die zur Befestigung der Maschine gedacht sind.

Das Gestell der Maschine besteht aus Aluminium Profilen (A). Zur Befestigung der Maschine auf dem Stand, werden die mitgelieferten Schrauben (B), mit dem Schraubenkopf in das Aluminium Profil eingeschoben und durch die Bohrungen des Standes gesteckt.

Zum Fixieren werden die Schrauben festgezogen.



### 6.2.3 Montieren der Anschlagverbreiterungen (BBM 35PNEU)

Es stehen zwei Anschlagverbreiterungen (A) mit einer Länge von jeweils 500 mm zur Verfügung. Diese können seitlich am Anschlag (B) montiert werden.

Montieren Sie pro Seite nur eine Verbreiterung.

Stecken Sie das Verbindungsstück (C) in die Nut des Anschlags.

Die Verlängerung wird ebenfalls mit der Nut auf das Verbindungsstück gesteckt.

Die Schrauben des Verbindungsstücks werden angezogen.



### 6.3 Elektrischer Anschluss

## ACHTUNG



**Bei Arbeiten an einer nicht geerdeten Maschine: Es sind schwere Verletzungen durch Stromschlag im Falle einer Fehlfunktion möglich!**  
**Daher gilt:** Maschine muss an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

Folgende Anweisungen richten sich an einen Elektrofachmann. Der Anschluss der Maschine ist ausschließlich durch einen Elektrofachmann durchzuführen!

1. Der elektrische Anschluss der Maschine ist für den Betrieb an einer geerdeten Steckdose vorbereitet!
2. Der Anschlussstecker darf nicht manipuliert werden!
3. Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt!
4. Das Speisestromnetz muss mit 16A abgesichert sein.
5. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Anforderungen der Maschine übereinstimmt.
6. Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss die korrekte Laufrichtung.
7. Wenn die Maschine in die falsche Richtung läuft, sind zwei leitende Phasen zu tauschen.
8. Im Falle einer Reparatur oder eines Austausches darf der Erdungsleiter nicht an eine unter Spannung stehende Dose angeschlossen werden!
9. Überzeugen Sie sich, dass ein etwaiges Verlängerungskabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet ist. Ein unterdimensioniertes Kabel verringert die Leistungsübertragung und erwärmt sich stark.
10. Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!

	<b>HINWEIS</b>	
	<p><b>Der Betrieb ist nur mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD mit maximalem Fehlerstrom von 30mA) zulässig.</b></p>	

	<b>HINWEIS</b>	
	<p><b>Verwenden Sie ausschließlich zulässige Verlängerungskabel mit dem, in der folgenden Tabelle erklärten, Litzenquerschnitt.</b></p>	
Spannung	Verlängerung	Litzenquerschnitt
<b>220 V-240 V 50 Hz</b>	<27 m	1,5 mm <sup>2</sup>
	<44 m	2,5 mm <sup>2</sup>
	<70 m	4,0 mm <sup>2</sup>
	<105 m	6,0 mm <sup>2</sup>

## 7 BETRIEB

### 7.1 Arbeiten vor der Erstinbetriebnahme

#### 7.1.1 Prüfen der Schrauben

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

### 7.2 Steuerung



#### WARNUNG

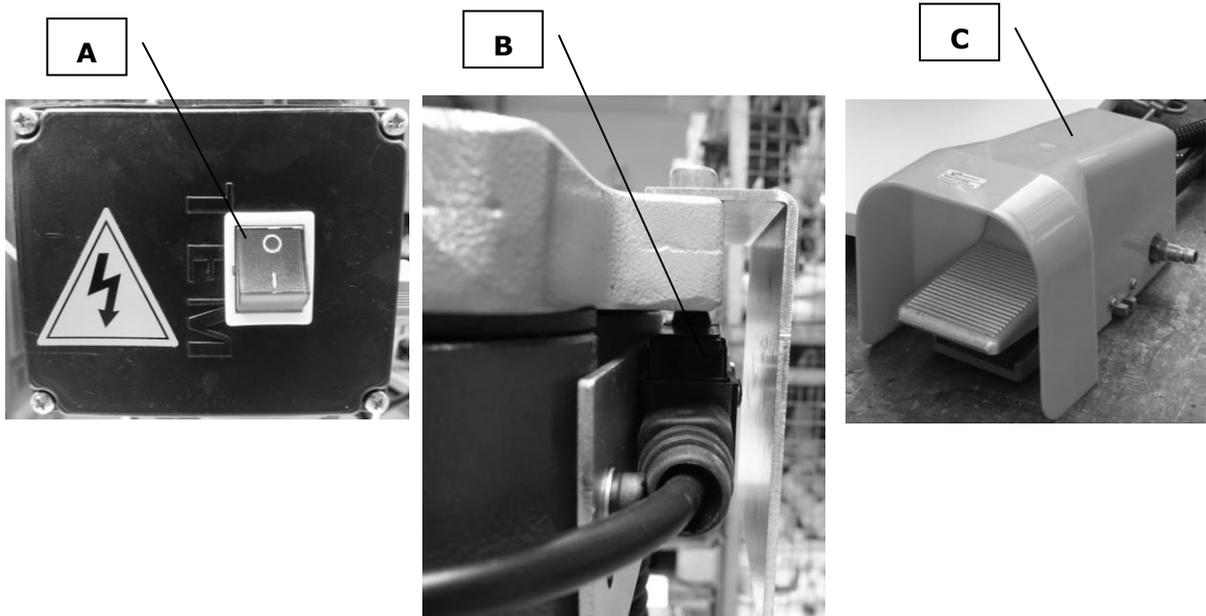
Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch!

#### 7.2.1 Ein- /Ausschalten (BBM 35MAN)

Zum Ein- /Ausschalten der Maschine dient der rote Kippschalter (A). Durch Betätigung des Hebels wird der Endschalter (B) gelöst und der Motor startet.

#### 7.2.2 Ein- /Ausschalten (BBM 35PNEU)

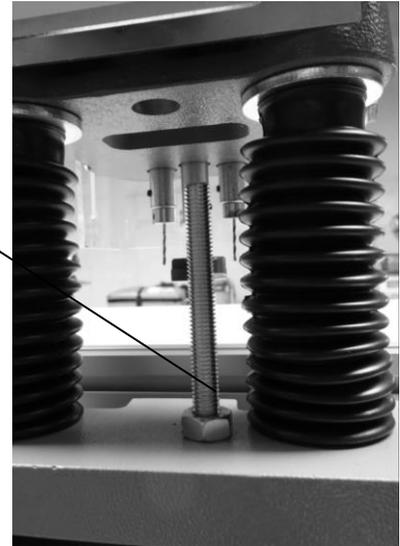
Zum Ein- /Ausschalten der Maschine dient der rote Kippschalter (A). Bei Betätigung des Fußpedals (C) beginnt der Bohrprozess.



### 7.2.3 Einstellen der Bohrtiefe

Die Bewegung der Bohreinheit ist durch eine Einstellschraube (A) begrenzt. Durch Adjustierung der Einstellschraube kann die Bohrtiefe passend eingestellt werden.

**A**



### 7.2.4 Verschieben der Niederhalter (nur BBM 35PNEU)

Die Maschine ist mit zwei pneumatischen Niederhaltern (A) ausgestattet.

Diese können horizontal verschoben werden.

Ihr Mindestabstand zueinander beträgt ca. 160 mm.

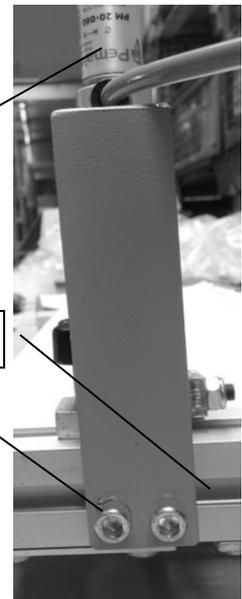
Ihr Maximalabstand zueinander ist durch die Länge der Pneumatikschläuche auf ca. 370 mm begrenzt.

Zum Verschieben der Niederhalter, lösen Sie die Schrauben (B). Verschieben Sie die Niederhalter entlang der Nut (C) bis zur gewünschten Position und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

**A**

**C**

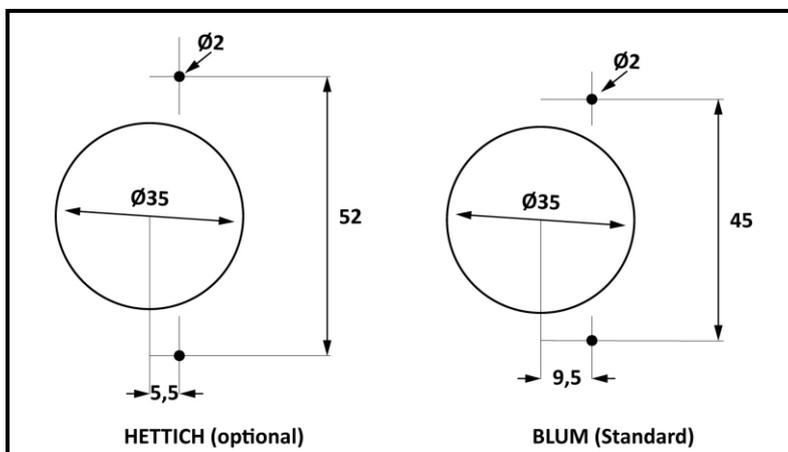
**B**



### 7.2.5 Wechseln des Bohrgetriebes

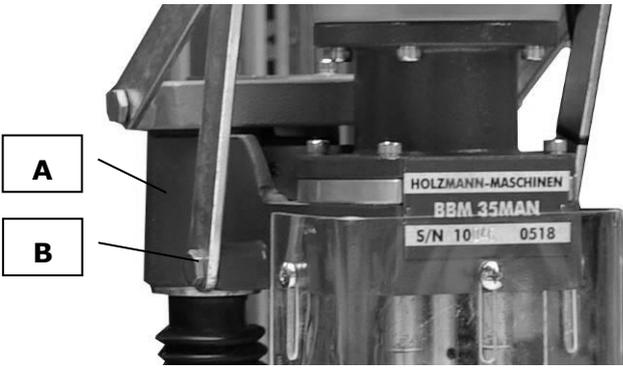
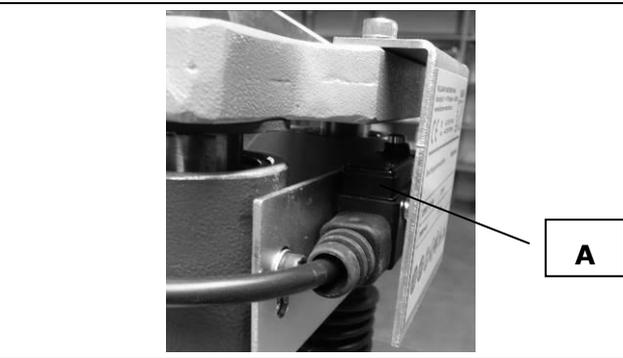
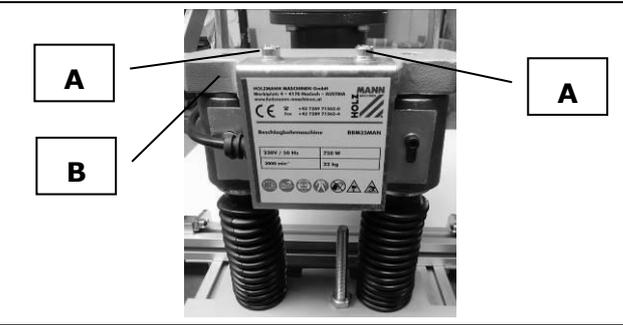
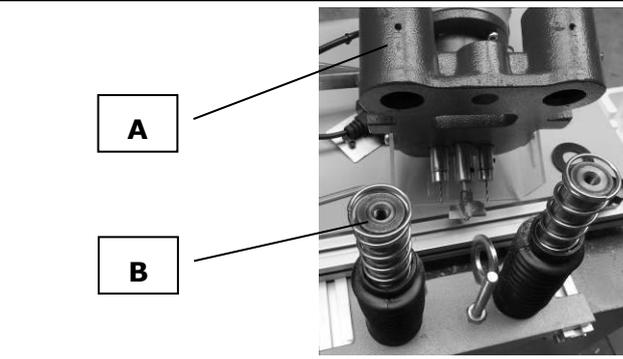
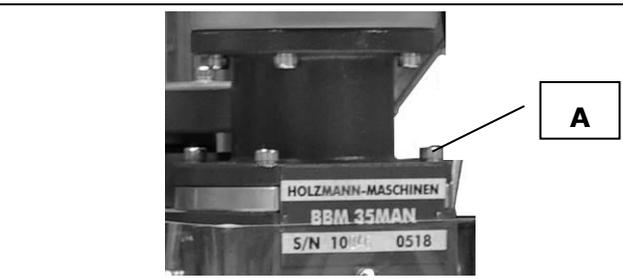
Die Maschine kann zum Bohren der Beschläge zwei verschiedener Scharniertypen verwendet werden.

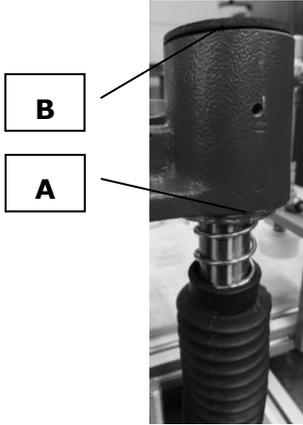
Mögliche Scharniertypen: Hettich / Blum



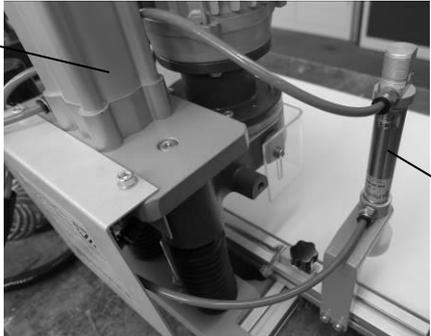
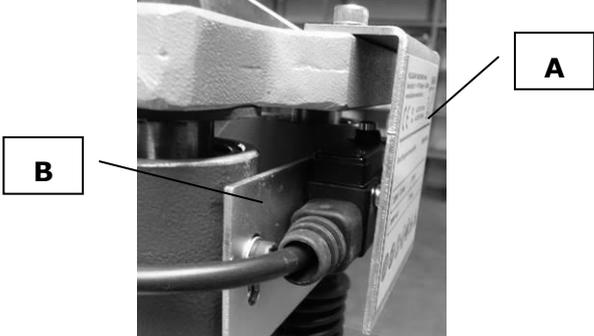
Um zwischen den Typen zu wechseln, muss das Bohrgetriebe ausgewechselt werden. Standardmäßig ist das Bohrgetriebe für Blum ausgerüstet.

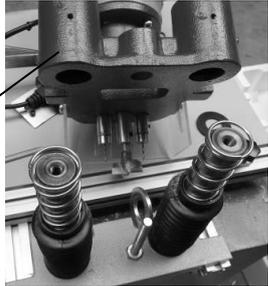
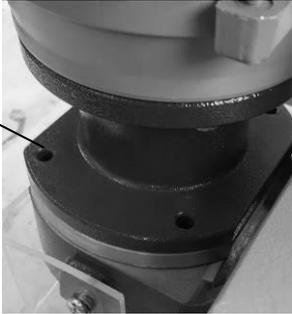
### 7.2.6 Wechseln des Bohrgetriebes für BBM 35MAN

<p>1. Zum Wechseln des Bohrgetriebes (A) muss zuerst die Schraubverbindung (B) zwischen Hebel und Bohrgetriebe gelöst werden</p>	
<p>2. Entfernen Sie den Endschalter (A) auf der Rückseite des Bohrgetriebes, durch lösen der Schrauben.</p>	
<p>3. Lösen Sie die Schrauben (A) am oberen Ende der Führung. Entfernen Sie das Verbindungsstück (B), das die Führungsachsen verbindet.</p>	
<p>4. Heben Sie das Bohrgetriebe (A) samt dem Motor aus der Führung (B).</p>	
<p>5. Lösen Sie die Schrauben (A) zwischen Motorflansch und Bohrgetriebe. Entfernen Sie den Motor und schrauben Sie ihn auf das andere Bohrgetriebe.</p>	
<p>6. Setzen Sie das Bohrgetriebe und den Motor wieder in die Führung ein.</p>	

<p>7. Zwischen Feder und Bohrgetriebe wird eine metallische Beilagscheibe (A) eingelegt. Zwischen Bohrgetriebe und Verbindungsstück wird eine Gummi Beilagscheibe (B) eingelegt.</p>	
<p>8. Fixieren Sie wiederum Verbindungsstück, Endschalter und Hebel.</p>	

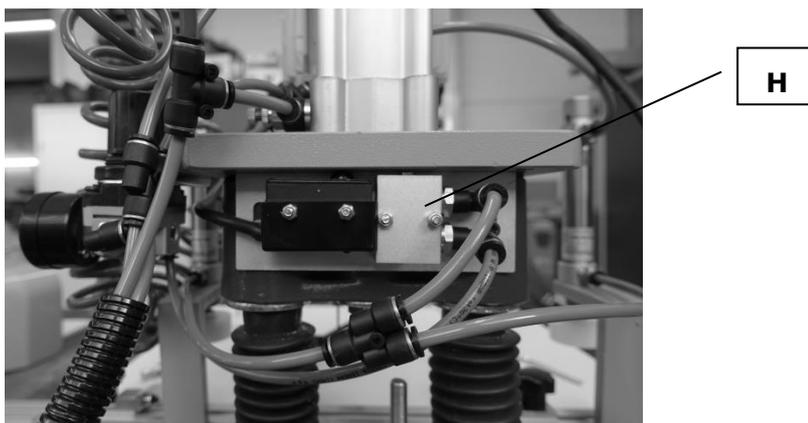
### 7.2.7 Wechseln des Bohrgetriebes für BBM 35PNEU

<p>1. Lösen Sie die Pneumatikverbindungen des Hauptzylinders (A) und der beiden seitlichen Niederhalter (B).</p>	
<p>2. Entfernen Sie die hintere Abdeckung (A) und die Platte (B) mit Endschalter und Pneumatikventil.</p>	
<p>3. Lösen Sie die Verbindung (A) zwischen Kolbenstange und Bohrgetriebe mit einem 24 mm Gabelschlüssel.</p>	
<p>4. Entfernen Sie die Schrauben (A) zwischen den Führungsachsen und dem oberen Verbindungsstück. Entfernen Sie Verbindungsstück und Zylinder.</p>	

<p>5. Heben Sie das Bohrgetriebe (A) samt dem Motor aus der Führung.</p>	
<p>6. Lösen Sie die Schrauben (A) zwischen Motorflansch und Bohrgetriebe. Entfernen Sie den Motor und schrauben Sie ihn auf das andere Bohrgetriebe.</p>	
<p>7. Setzen Sie das Bohrgetriebe und den Motor wieder in die Führung ein.</p>	
<p>8. Zwischen Feder und Bohrgetriebe wird eine metallische Beilagscheibe (A) eingelegt. Zwischen Bohrgetriebe und Verbindungsstück wird eine Gummi Beilagscheibe (B) eingelegt. Beim Fixieren des Kolbens auf das Bohrgetriebe wird auf der Ober- und Unterseite des Bohrgetriebes eine metallische Beilagscheibe (C) gelegt.</p>	
<p>9. Fixieren Sie wiederum Verbindungsstück, Zylinder, Endschalter, Pneumatikventil, Abdeckung und Schließen Sie die Pneumatikverbindungen.</p>	

Es ist darauf zu achten, dass Schläuche des Pneumatikventils (H) in den korrekten Anschlüssen stecken.

Wenn nach dem Zusammenbau die Ausfahrbewegung der Zylinder ohne Druck erfolgt, besteht die Möglichkeit, dass die zwei Schläuche des Ventils vertauscht wurden.



## 7.3 Bedienung

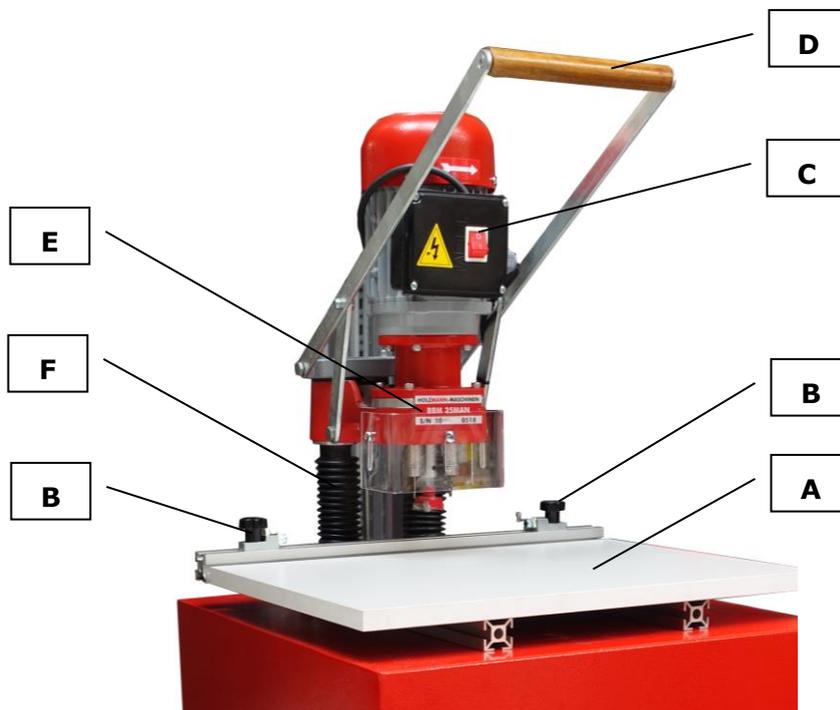
### 7.3.1 Bedienung BBM 35MAN

Legen Sie das Werkstück auf den Arbeitstisch (A) und legen Sie die Klemmen (B) an, um seitliches Verschieben des Werkstücks zu verhindern.

Betätigen Sie den roten Kippschalter (C) um die Maschine einzuschalten.

Drücken Sie den Hebel (D) bis zum Anschlag nach unten.

Die Bohrvorrichtung (E) wird durch zwei Achsen (F) geführt und besitzt eine Federrückführung. Wird der Hebel losgelassen kehrt er in seinen Ausgangszustand zurück.



### 7.3.2 Bedienung BBM 35PNEU

Legen Sie das Werkstück auf die Arbeitsplatte (A) und legen Sie die Klemmen (B) an, um seitliches Verschieben des Werkstücks zu verhindern.

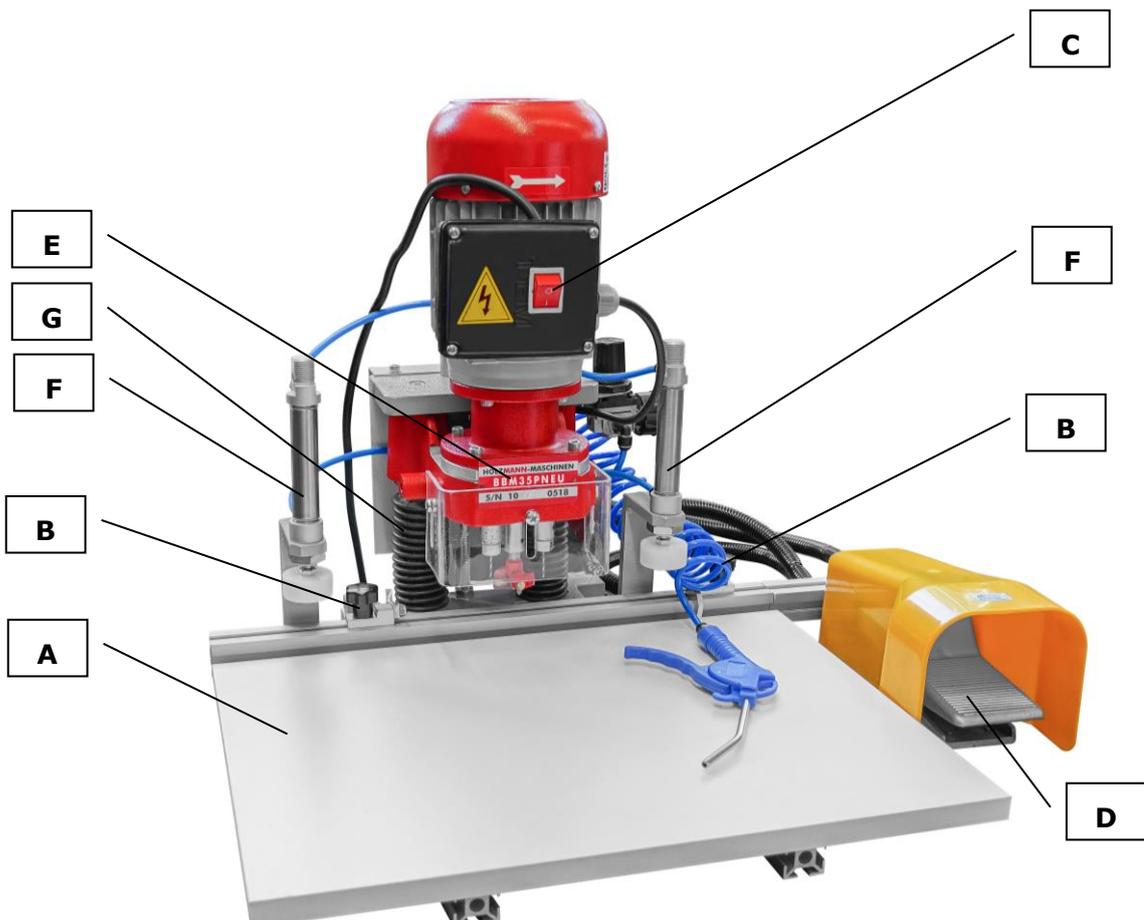
Betätigen Sie den roten Kippschalter (C) um die Maschine einzuschalten.

Bei Betätigung des Fußpedals (D) startet der Motor und der Pneumatikzylinder senkt die Bohrvorrichtung (E). Zusätzlich wird das Werkstück durch die seitlichen Niederhalter (F) geklemmt.

Bei der Bedienung ist darauf zu achten, dass bei den pneumatischen Niederhalter Quetschgefahr besteht.

Das Fußpedal muss so lange Betätigt werden bis die Bohrvorrichtung durch den Anschlag gestoppt wird. Wird das Fußpedal losgelassen, zieht der Pneumatikzylinder die Bohreinheit wieder nach oben, in den Ausgangszustand.

Die Bohrvorrichtung wird durch zwei Achsen (G) geführt und besitzt eine Federrückführung. Bekommt der Zylinder keinen Druck mehr, kehrt die Bohrvorrichtung in seine Ausgangslage zurück.



## 8 WARTUNG



### ⚠ ACHTUNG

**Bei Reinigung und Instandhaltung bei angeschlossener Maschine:**

**Sachschaden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine möglich!**



Daher gilt: Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Die vollständige und gänzliche Reinigung garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar.

Nach jeder Arbeitsschicht muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden, indem der Staub und die Späne beseitigt werden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

- + **Die Beseitigung von Defekten erledigt Ihr Fachhändler**
- + **Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!**

### 8.1 Bohrer / Fräser wechseln



**ACHTUNG:** Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen

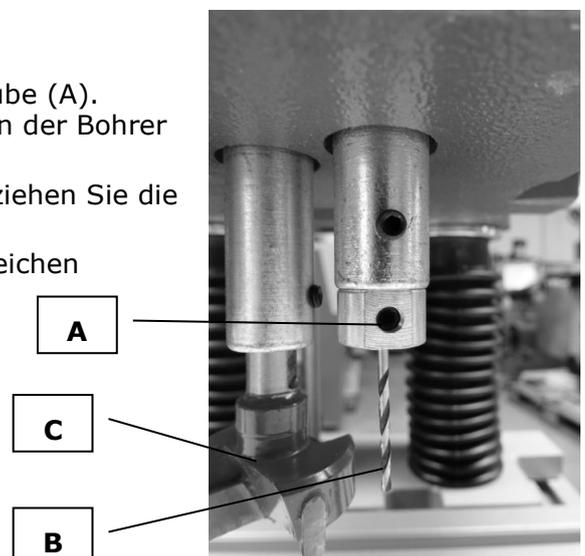
Bei der Demontage und Montage der Bohrer immer Schutzhandschuhe verwenden.

Demontage und Montage der Bohrer wie folgt:

Auf jeder Bohraufnahme befindet sich eine Wurmschraube (A). Wenn Sie diese mit einem 2,5 Inbusschlüssel lösen kann der Bohrer (B) entnommen werden.

Stecken Sie den neuen Bohrer in den Bohraufsatz und ziehen Sie die Wurmschraube wieder zu.

Das Wechseln des Fräasers (C) funktioniert nach dem gleichen Prinzip.



## 8.2 Reinigung

### HINWEIS

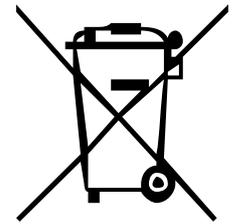
**Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!**

**Daher gilt:** Bei der Reinigung nur Wasser und ggf. milde Reinigungsmittel verwenden.

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion imprägnieren (z.B. mit Rostschutzmittel WD40)

## 8.3 Entsorgung

Entsorgen Sie die Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes einzutauschen.



# 9 FEHLERBEHEBUNG

**Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.**

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Maschine startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Maschine ist nicht angeschlossen</li> <li>▪ Sicherung oder Schutz kaputt</li> <li>▪ Kabel beschädigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Alle el. Steckverbindungen überprüfen</li> <li>ρ Sicherung wechseln, Schutz aktivieren</li> <li>ρ Kabel erneuern</li> </ul>
<b>Motor startet, Zylinder bewegen sich nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zylinder bekommen unzureichend Druckluft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Pneumatikverbindung kontrollieren</li> <li>ρ Luftdruckversorgung kontrollieren</li> </ul>
<b>Maschine vibriert stark</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Steht auf unebenen Boden</li> <li>▪ Stumpfe Bohrer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Neu einrichten</li> <li>ρ Bohrer schärfen/auswechseln</li> </ul>

## 10 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the hinge slot machine BBM 35MAN / BBM 35PNEU.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



#### **Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.  
Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

### Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 11 SAFETY

### 11.1 Intended Use

Use the machine only in technically perfect condition in accordance with, safety and danger! Interference, which could affect safety, must be rectified immediately!

It is generally prohibited to modify safety equipment of the machine or to make ineffective!

**The hinge slot machine BBM 35MAN / BBM 35PNEU is intended exclusively for drilling hinge slots. Use only wooden workpieces.**

**Stick to the min. and max. workpiece dimensions.**

**For another, or use beyond that and resulting damage or injuries accepts HOLZMANN MASCHINEN no responsibility or warranty.**

#### 11.1.1 Working conditions

The machine is designed for the work under the following conditions:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C +41°F to +104°F

The machine is not intended for outdoor use.

The machine is not intended for use in potentially hazardous conditions.

### 11.2 Prohibited use

- The operation of the machine under conditions outside of the limits, given in these instructions is not permitted.
- The operation of the machine without the safety devices provided is inadmissible
- The removal or turning off the protection devices is prohibited
- It is not permitted processing of materials with dimensions outside the limits specified in the technical details.
- It is not permitted the use of tools that are not suitable for use with BBM 35MAN / 35PNEU.
- The operation of the machine on a way or for any purpose that does not comply with the instructions of this manual to 100%, is prohibited.
- Do not leave the machine unattended, especially when children are not around. DO NOT LEAVE the workplace!
- Only use impeccable undamaged drills

**For a different or additional use and resulting property damage or injury takes HOLZMANN-MASCHINEN no responsibility or warranty.**

### 11.3 General Safety

**Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

**The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!**

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Make sure that the work area is well ventilated**
- **Do not overload the machine**
- **Provide good stability and keep balance all times**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- **Keep away from the running drill!**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**
- **Do not climb onto the machine!**
- **Attach the machine to the underground**
- **Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**
- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**
- **Use personal safety equipment: ear protectors, dust mask and safety goggles when working with the machine.**
- **Operation with gloves forbidden!**
- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**
- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**
- **Check the cable regularly for damage**
- **When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use**
- **Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed**
- **Rotating parts can cause severe cut injuries**
- **Keep the drills sharp and clean, so they get stuck less often and are easier to guide**
- **Keep any machine that is not being used out of reach of children**

  	NOTICE	
	Emergency procedure	
	A first aid kit in accordance with ISO 3864 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details:	
	1. Place of accident	2. Type of accident
3. Number of injured people	4. Type of injuries	

## 11.4 Remaining risk factors

Even if they meet all the safety rules and if used properly, the following residual risks are noted:

- Risk of injury to the hands / fingers during operation.
- Danger from inhalation of toxic wood dust in chemically treated workpieces.
- Risk of injury from contact with live electrical components.
- Risk of injury due to breakage or being thrown out of the drill, especially under heavy congestion.
- Hearing damage unless precautions have been taken by the user of hearing protection.
- Risk of injury to the eye by flying debris.

These risks can be minimized if all safety regulations are applied, the machine is properly maintained and serviced the machine as intended and is operated by properly trained personnel. Despite all safety devices and remains their healthy common sense and your corresponding technical suitability / training to operate a machine such as the lathe BBM 35MAN / BBM 35PNEU of the most important safety factor!

## 12 ASSEMBLY

### 12.1 Preparatory activities

#### 12.1.1 Delivery content

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

#### 12.1.2 Workplace requirements

Select a suitable place for the machine.

Observe the safety requirements of Chapter **11** and the dimensions of the machine in the technical details.

The place chosen must guarantee a suitable connection to the electrical grid and a connection to a 6-8 bar compressed air supply system (only BBM 35PNEU).

#### 12.1.3 Preparation of the surface



### NOTE

The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface!

**Therefore:**

When cleaning, use only mild detergent

### 12.2 Assembly

#### 12.2.1 Fixing the machine

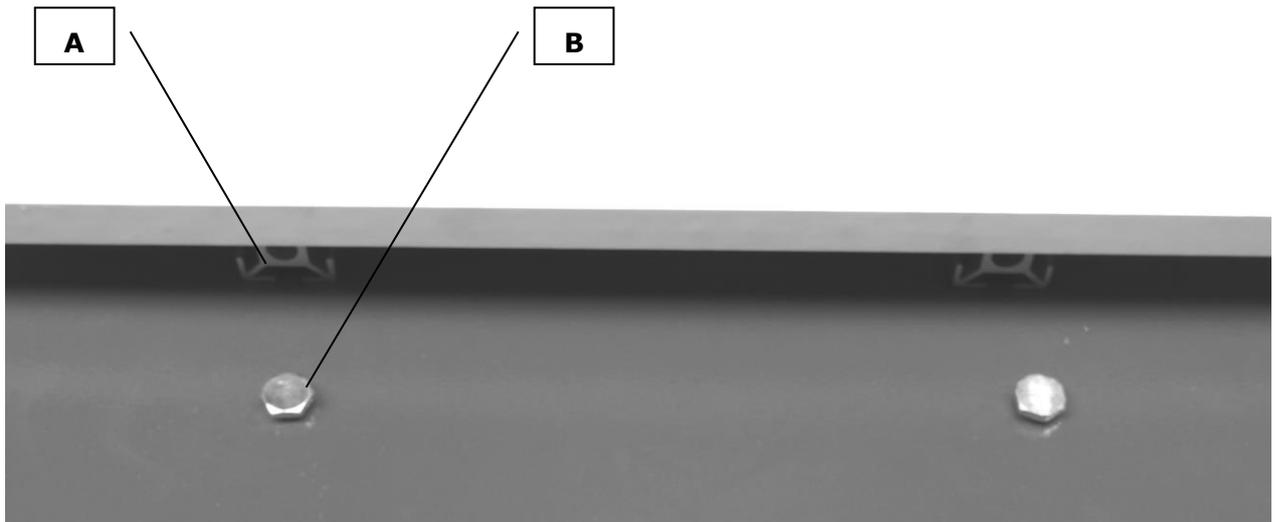
The frame of the machine consists of aluminium profiles. Slide screws with the head into the profiles. Stick the screws through the holes and tighten them to fix the machine (see 11.2.2 Fixing the machine on the stand).

When you drill the holes, be aware that the distance of the midpoints of the aluminium profiles is 222 mm. The holes need to have the same distance from each other.

### 12.2.2 Fixing the machine on the stand

The stand is provided with holes on the upper side, which are used for fixing the machine on the table.

The frame of the machine consists of aluminium profiles (A). Take the provided screws (B) and slide them with the head into the profiles. Stick the screws through the provided holes and tighten them to fix the machine on the stand.



### 12.2.3 Fixing the fence extensions (BBM 35PNEU)

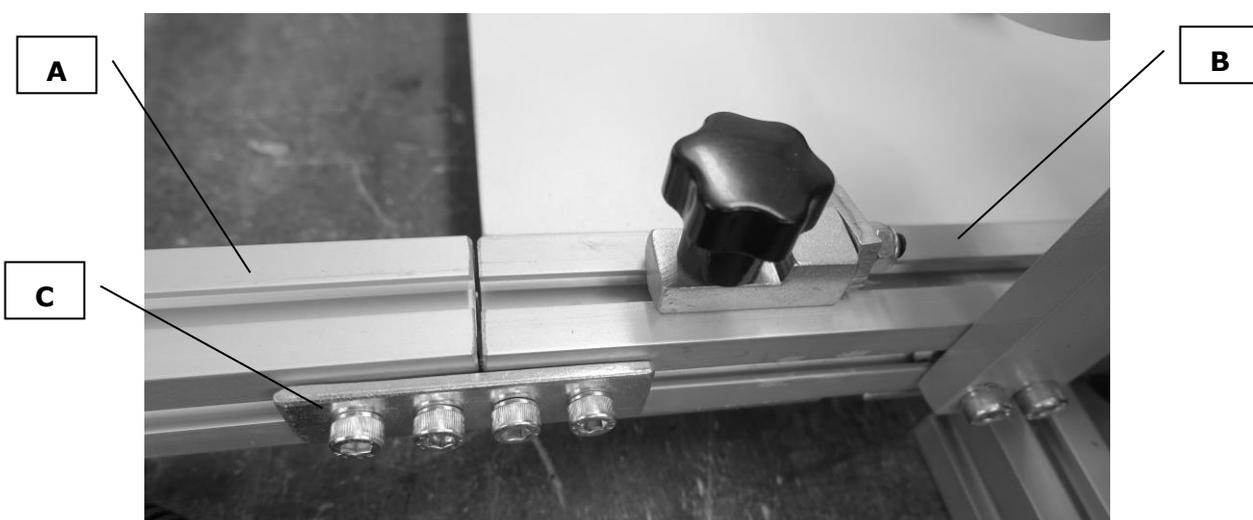
The machine is provided with two 500 mm extensions (A) for the main fence (B). They can be fixed at the end of the main fence.

Only fix one extension per side.

Inset the connection piece (C) in the slot of the main fence.

Use the slot on the elongation to slide it on the connection piece.

Tighten the screws on the connection piece.



### 12.3 POWER SUPPLY

	<b>ATTENTION</b>
	<p><b>When working with non-grounded machines:</b>  <b>Severe injury or even death may arise though electrocution!</b>  <b>Therefore:</b> The machine must be operated at a grounded power socket</p>

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The connector plug may not be manipulated.
3. The main supply must be secured with 16A:
4. If the connector plug does not fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
5. The grounding wire should be held in green-yellow.
6. A damaged cable has to be exchanged immediately!
7. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply too the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of  $\pm 5\%$  is allowed.
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately

	<b>NOTICE</b>	
	<p><b>Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)</b></p>	

	<b>NOTICE</b>	
	<p><b>Use only permitted extension cable with cross-section the one in the following table declared.</b></p>	
Voltage	Extension	Cross-section
<b>220 V-240 V</b> <b>50 Hz</b>	<27 m	1,5 mm <sup>2</sup>
	<44 m	2,5 mm <sup>2</sup>
	<70 m	4,0 mm <sup>2</sup>
	<105 m	6,0 mm <sup>2</sup>

## 13 OPERATION

Operate the machine only in perfect condition. Before each use, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices, electrical cables and controls must be inspected carefully. Check screw connections for damage and tightness.

### 13.1 Operating Instructions



#### WARNING

Perform all conversion work only separation from the mains by!

#### 13.1.1 Start / Stop (BBM 35MAN)

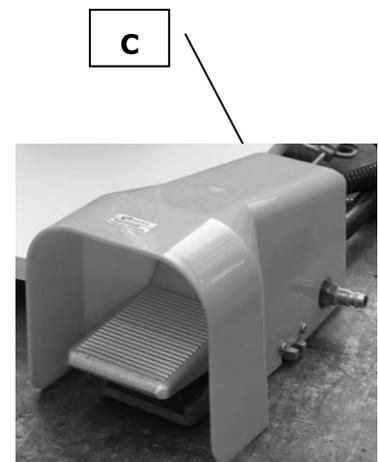
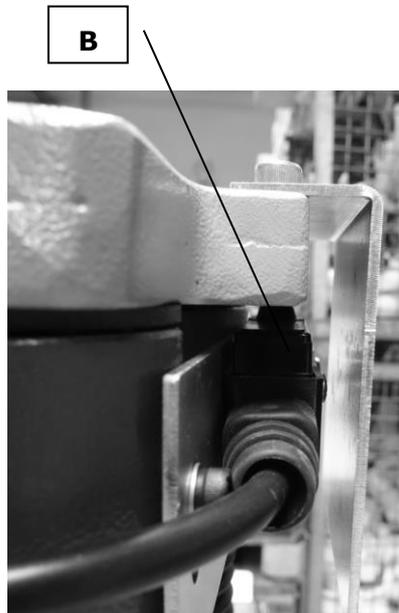
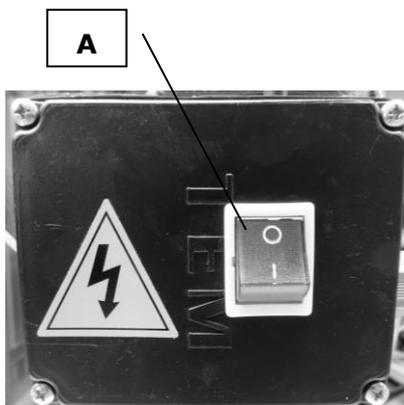
Use the red switch (A) to supply the machine with power.

In order to start the drill, press down the lever. The end switch (B) is released and the motor starts turning.

#### 13.1.2 Start / Stop (BBM 35PNEU)

Use the red switch (A) to supply the machine with power.

Press the foot pedal down (C) to start the drilling process.

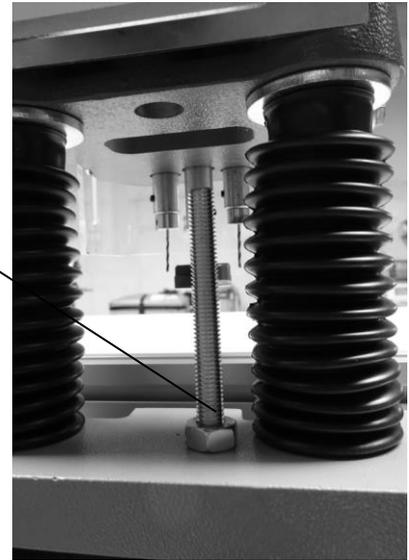


### 13.1.3 Adjustment of the drilling depth

The moving range of the drilling device is limited by an adjustment screw (A).

The drilling depth can be set, by adjusting the screw.

A



### 13.1.4 Adjusting down holds (BBM 35PNEU)

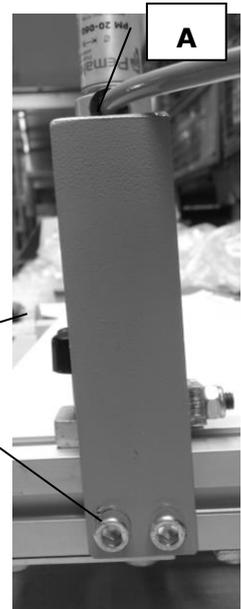
The machine is provided with two pneumatic down holds (A).

They can be adjusted in their position.

The minimum distance between the down holds is about 160 mm.

The maximum distance depends on the length of the pneumatic hose and is about 370 mm.

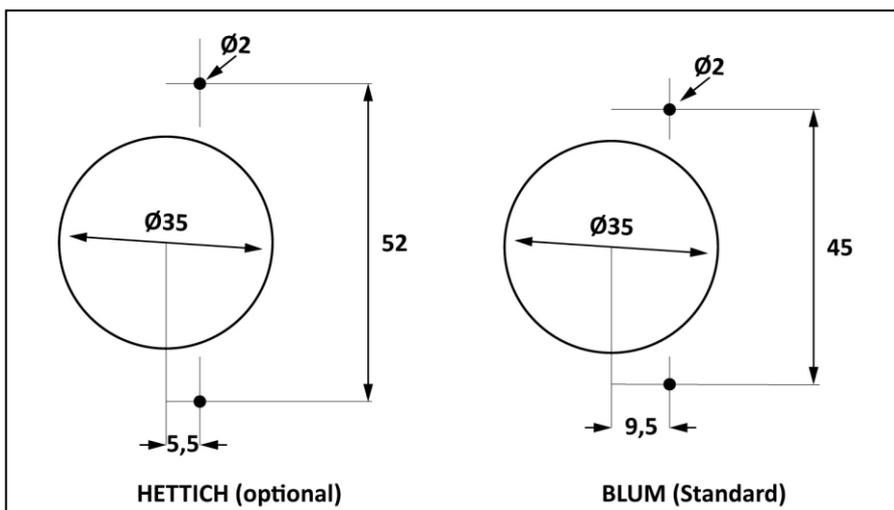
To position the down holds, start with loosen the screws (B). Move the down holds along the slot until (C) the desired position is reached. Tighten the screws again.



### 13.1.5 Changing the drilling gear

The machine is able to drill hinge slots of two different kinds.

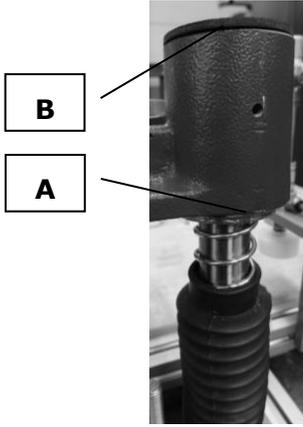
Possible hinge slot types: Hettich / Blum



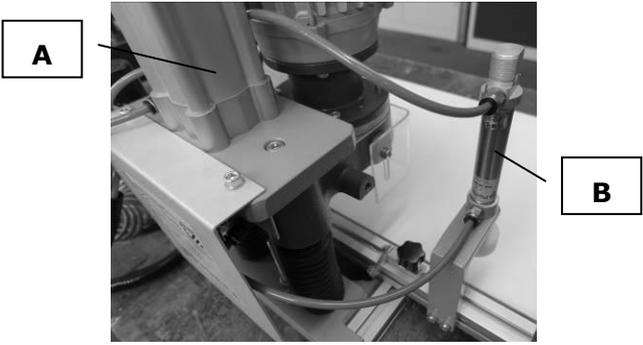
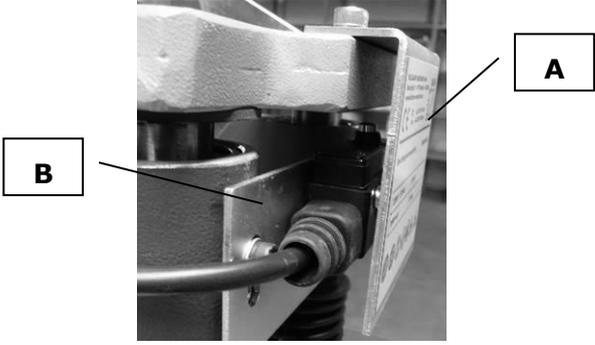
To change between the two types, the drilling gear as to be switched. Originally the drilling gear for Blum is equipped.

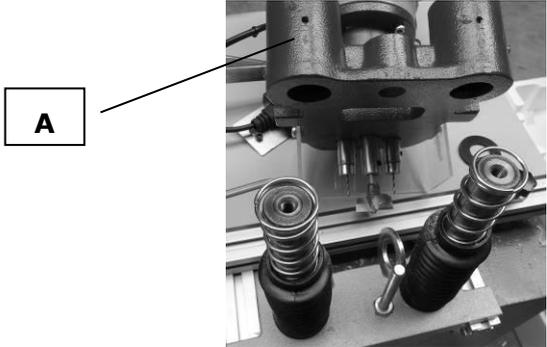
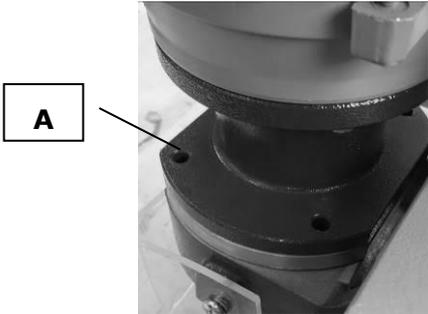
**13.1.6 Changing the drilling gear for BBM 35MAN**

<p>1. To switch the drilling gear (A) start with removing the screws (B) which connect the lever and the drilling gear.</p>	
<p>2. Remove the end switch (A) on the backside of the drilling gear, by removing the screws.</p>	
<p>3. Remove the screws (A) at the upper end of the guidance bar. Remove the connection piece (B) between the two guidance bars.</p>	
<p>4. Lift drilling gear + motor (A) out of the guidance bars (B).</p>	
<p>5. Remove the screws (A) between the motor flange and the drilling gear. Fix the motor on the other drilling gear.</p>	
<p>6. Put the drilling gear and the motor back in.</p>	

<p>7. Put the metallic washer (A) between the spring and the drilling gear. Put the rubber washer (B) between the drilling gear and the connection piece.</p>	
<p>8. Put the machine back together.</p>	

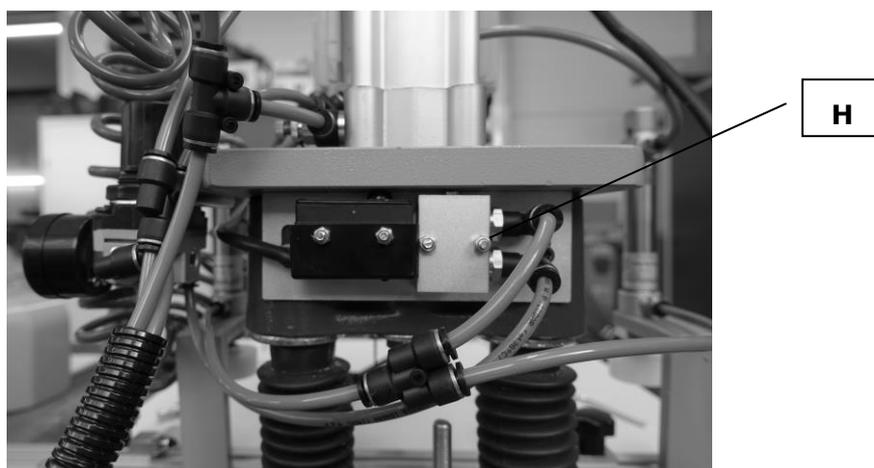
### 13.1.7 Changing the drilling gear for BBM 35PNEU

<p>1. Loosen the pneumatic connections of the main cylinder (A) and the two side cylinders (B).</p>	
<p>2. Remove the cover (A) and the plate (B) on which the end switch and the pneumatic valve are attached.</p>	
<p>3. Loosen the connection (A) between the piston and the drilling gear with a 24 mm wrench.</p>	
<p>4. Remove the screws (A) at the upper side of the guidance bars. Remove the connection piece (B) and the cylinder (C).</p>	

<p>5. Lift drilling gear + motor (A) out of the guidance bars.</p>	
<p>6. Remove the screws (A) between the motor flange and the drilling gear. Fix the motor on the other drilling gear.</p>	
<p>7. Put the motor and the drilling gear back in.</p>	
<p>8. Put the metallic washer (A) between the spring and the drilling gear. Put the rubber washer (B) between the drilling gear and the connection piece. When connecting the piston with the drilling gear, put a metallic washer (C) on the upper and lower side of the drilling gear.</p>	
<p>9. Put the machine back together.</p>	

Take care to install the pneumatic hoses in the correct way.

After the assembly, if you have the problem that the cylinders do not get air pressure in the downward movement, there is the possibility that the pneumatic hoses of the valve (H) were swapped during the assembly.



## 13.2 Operating

### 13.2.1 Operation BBM 35MAN

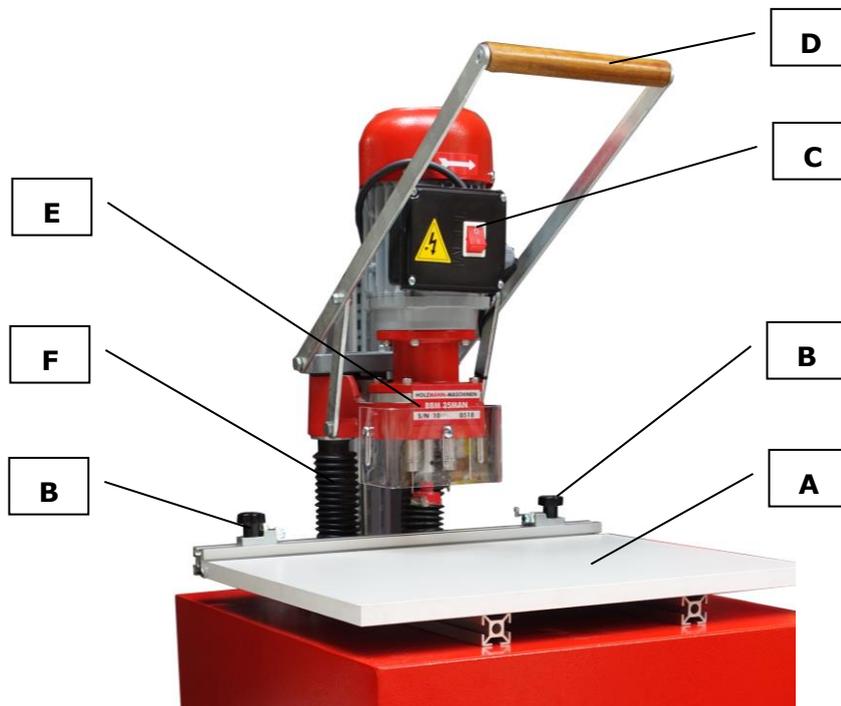
Put the workpiece on the working table (A). To avoid sideward shifting of the workpiece, use the side clamps (B).

Press the red switch (C) to supply the machine with power.

Press the lever (D) down the full range.

The drilling device (E) is guided by guidance bars (F) and is equipped with a spring reset.

If you let loose of the lever, it returns back in its original position.



### 13.2.2 Operating BBM 35PNEU

Put the workpiece on the working table (A). To avoid sideward shifting of the workpiece, use the side clamps (B).

Press the red switch (C) to supply the machine with power.

Press the foot pedal (D).

The three drills start turning and the pneumatic cylinder is pushing the drilling device (E) down on the workpiece. Two pneumatic cylinders (F) are clamping the workpiece.

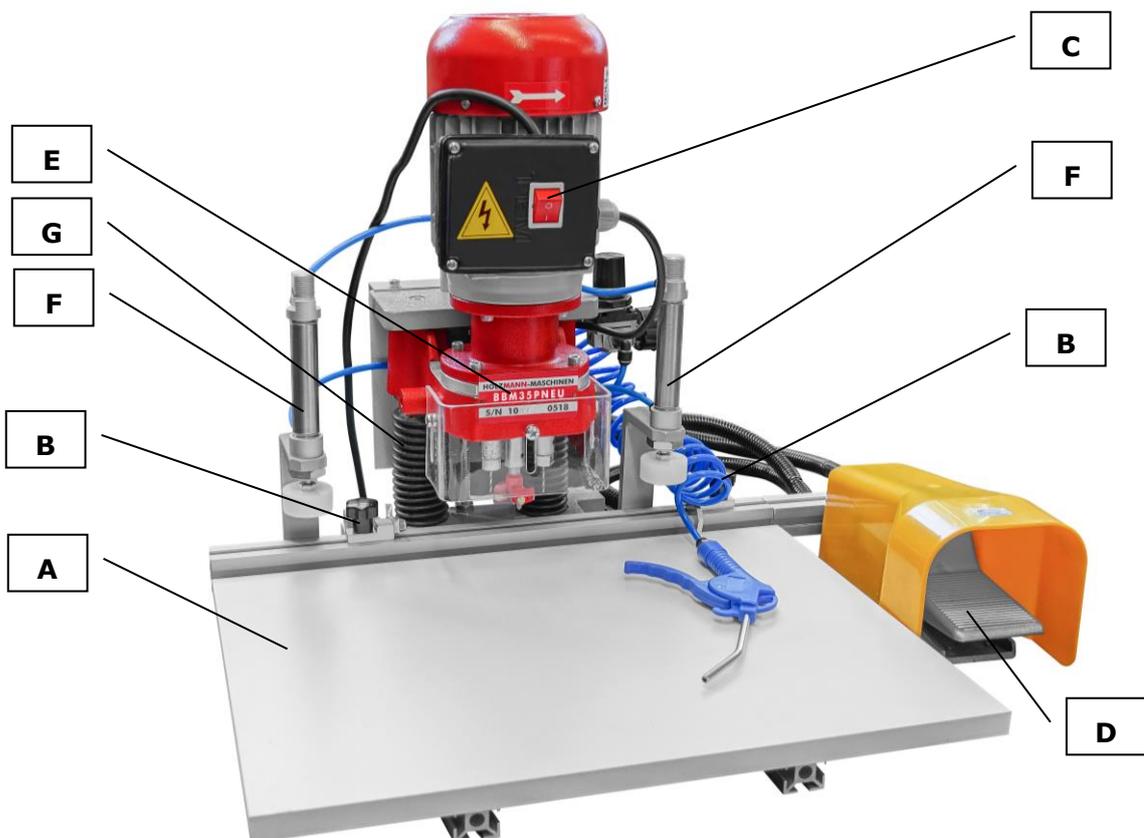
The operator of the machine has to watch out for crushing hazard due to the cylinders.

The foot pedal has to be pressed until the drilling device is stopped by the adjustment screw.

After releasing the foot pedal, the cylinder is pushing the drilling device back to its original position.

The drilling device is guided by guidance bars (G) and is equipped with a spring reset.

If the cylinder is not supplied with air pressure anymore, it returns back in its original position.



## 14 MAINTENANCE AND CARE

### ⚠ ATTENTION



**During cleaning and maintenance with connected machine:  
Property damage and serious injury from inadvertent switching on the machine!**



Therefore:

Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance work or cleaning is carried out

The machine does not require extensive maintenance.

Faults or defects that may affect the safety of the machine must be rectified immediately.

- The full and regular cleaning of the machine ensures a long life and is a safety requirement. Use only mild cleaning-supply medium, that means: no gasoline, kerosene, soda etc ...
- Check regularly that the warning and safety of the machine present and properly legible condition.
- When storing the machine must not be stored in a humid place and needs to be protected from the influence of weather conditions.
- Check at least weekly all screws are tight.

+

- **The elimination of defects done your dealer**
- **Repair work may be carried out by qualified personnel**

### 14.1 Changing drills / mills



### WARNING

**When working with the drills always wear protective gloves!  
Injuries to the hands from sharp cutting edges!**

The drill is fixed in the drill adaptor with a screw (A).

By loosen the worm screw with a 2.5 Allen key you can remove the drill (B).

Put the new drill in the drill adaptor and tighten the screw.

The principle of changing the milling cutter (C) is exactly the same.



## 14.2 Cleaning



### NOTE

**The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the machine!**

**Therefore:** When cleaning water and mild detergent if necessary use.

Bare surfaces of the machine against corrosion impregnate (with anti-rust WD40 )

## 14.3 Disposal

Do not dispose of the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old

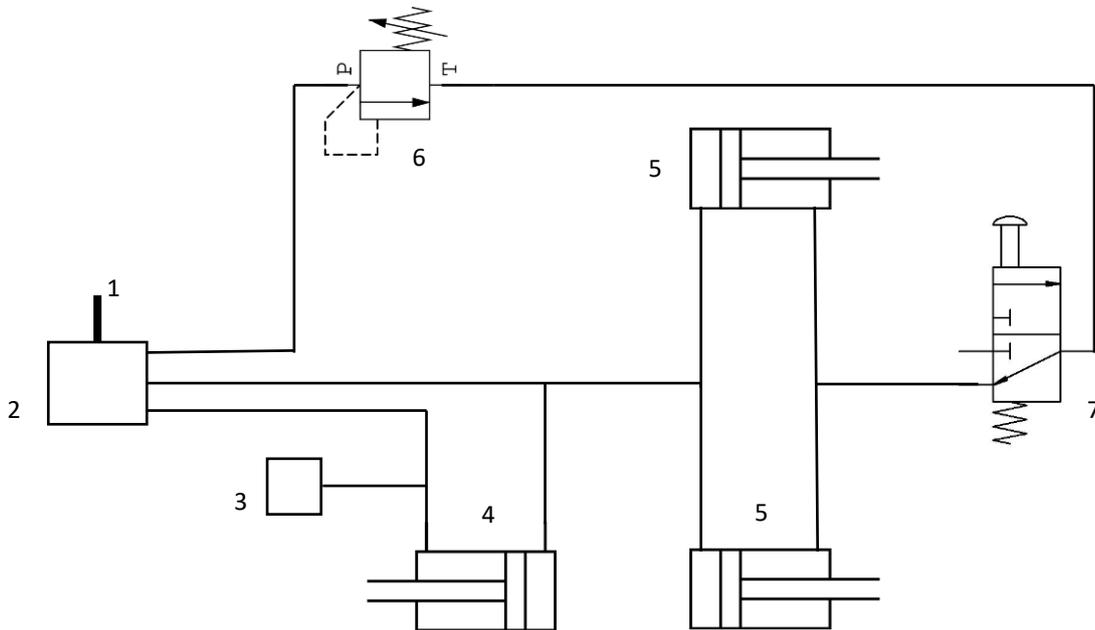


# 15 TROUBLE SHOOTING

**Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any fixing work is carried out!**

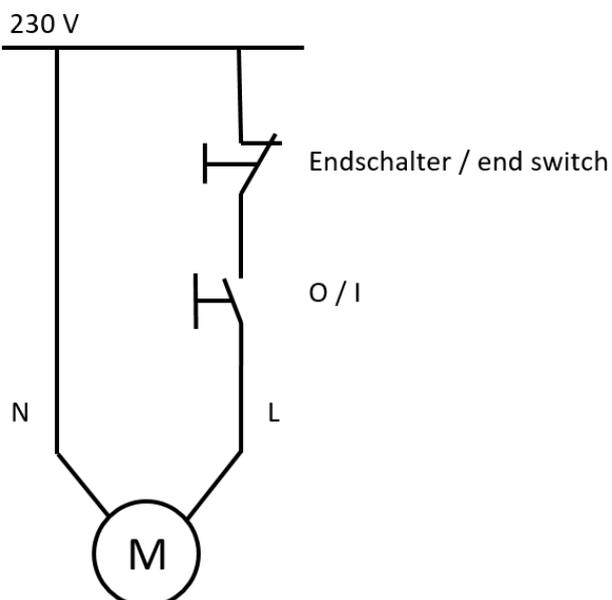
Error	Potential cause	Trouble shooting
<b>machine is not starting</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ machine is not connected to the power supply</li> <li>▪ cutout is damaged</li> <li>▪ wire is damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ control all el. connections</li> <li>ρ change cutout</li> <li>ρ change wire</li> </ul>
<b>Motor is starting but the cylinders do not move</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ cylinders are not supplied with air pressure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ control pneumatic connections</li> <li>ρ control the air supply system</li> </ul>
<b>machine vibrates strongly</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ standing on uneven ground</li> <li>▪ blunt drills</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ levelling out horizontally</li> <li>ρ sharpen / renew drills</li> </ul>

## 16 PNEUMATIKPLAN / PNEUMATICPLAN



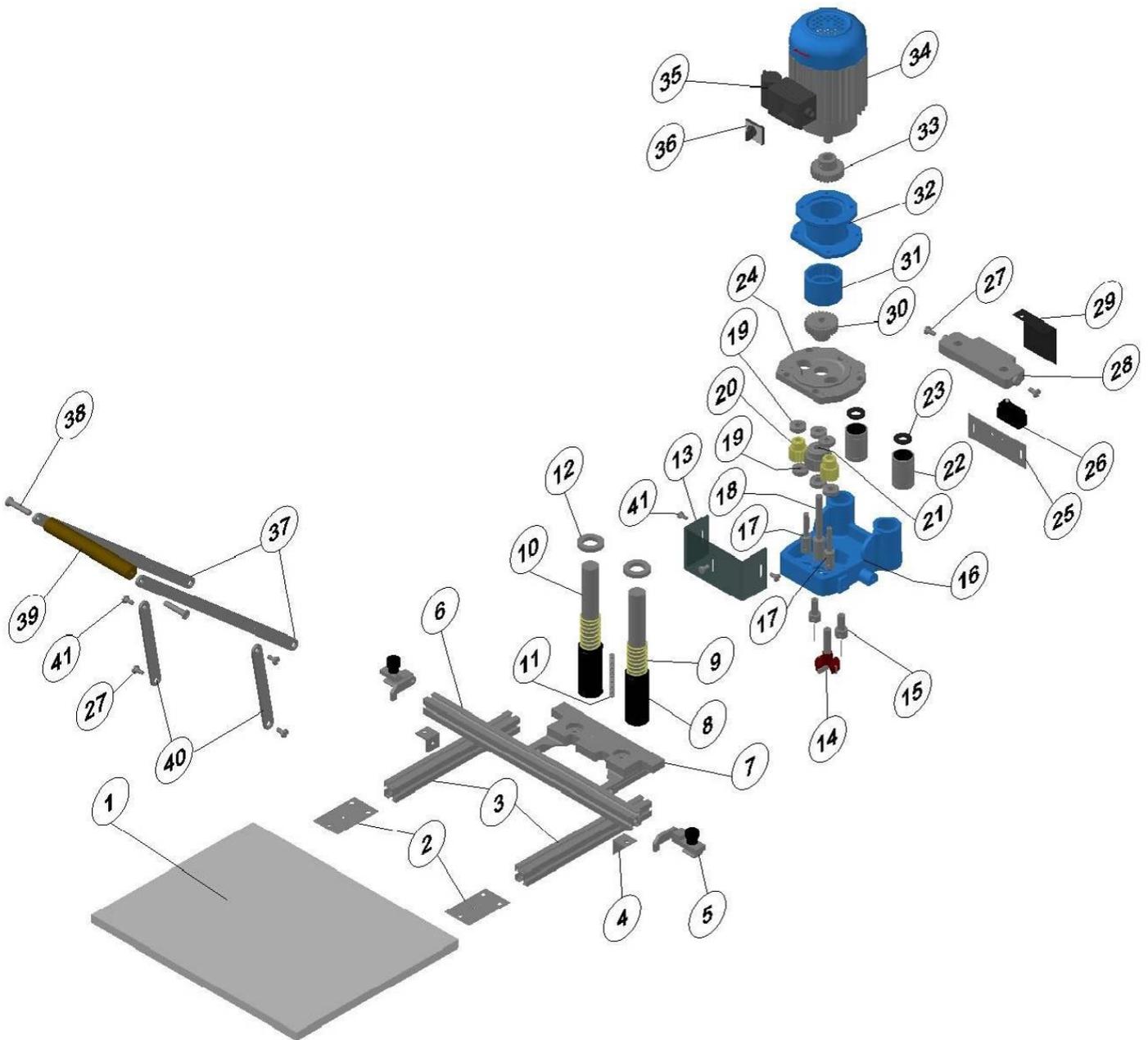
BBM 35PNEU	
1	Luftanschluss 1/4" / air connection 1/4"
2	Fußpedal / foot pedal
3	Ausblaspistole / air gun
4	Hauptzylinder / main cylinder
5	Niederhalter / down hold
6	Druckbegrenzungsventil / pressure control valve
7	Mechanisch betätigtes Ventil / mechanically triggered valve

## 17 ELEKTROSCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



## 18 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN / EXPLODED DRAWINGS

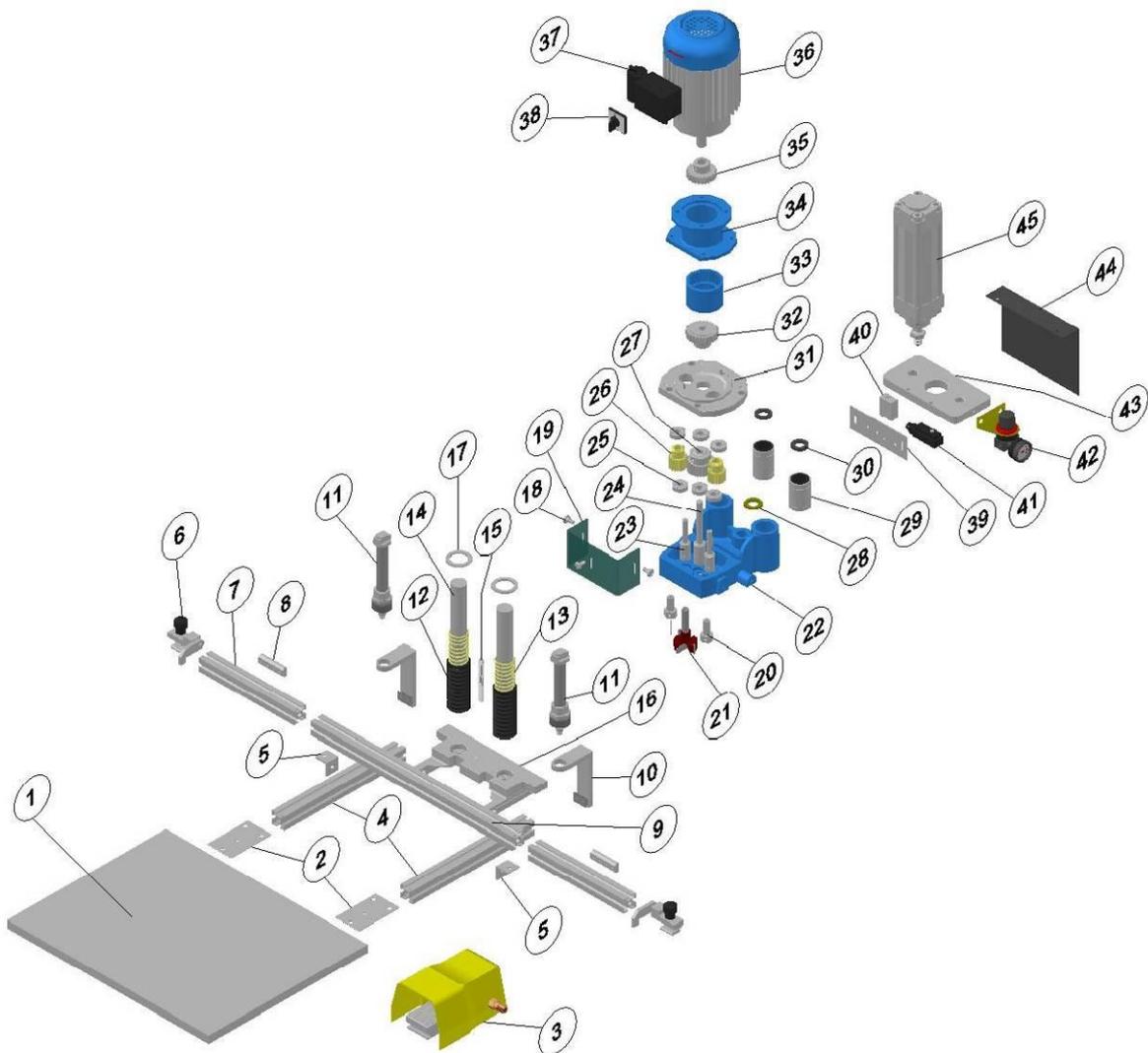
### 18.1 Explosionszeichnung / exploded drawing BBM 35MAN



Nr	Bezeichnung	Anz	Nr	Bezeichnung	Anz
1	Arbeitstisch	1	22	Linearkugellager	2
2	Tischfixierung	2	23	Gummi-Beilagscheiben	2
3	Schiene	2	24	Getriebedeckel	1
4	Winkel	2	25	Platte	1
5	Klemmen	2	26	Endschalter	1
6	Anschlag	1	27	Schraube-Hebel	2
7	Unterteil-Führung	1	28	Oberteil-Führung	1

8	Schutzmembran	2	29	Abdeckung	1
9	Feder	2	30	Kupplungszahnrad unten	1
10	Führungsachse	2	31	Kupplung	1
11	Adjustierschraube	1	32	Flansch	1
12	Beilagscheibe-Führung	2	33	Kupplungszahnrad oben	1
13	Schutzvorrichtung	1	34	Motor	1
14	Fräseraufnahme	1	35	Elektrokasten	1
15	Bohreraufnahme	2	36	Ein-Aus Schalter	1
16	Getriebegehäuse	1	37	Hebelarm	2
17	Bohrerwelle	2	38	Schraube-Griff	2
18	Fräserwelle	1	39	Griff	1
19	Lager	6	40	Hebel-Verbindungsstück	2
20	Zahnrad	2	41	Schraube-Verbindungsstück	2
21	Ritzelrad	1			

**18.2 Explosionszeichnung / exploded drawing BBM 35PNEU**



Nr	Bezeichnung	Anz	Nr	Bezeichnung	Anz
1	Arbeitstisch	1	24	Fräserwelle	1
2	Tischfixierung	2	25	Lager	6
3	Fußpedal	1	26	Getrieberad	2
4	Schiene	2	27	Ritzelrad	1
5	Winkel	2	28	Beilagscheibe-Zylinder	1
6	Klemmen	2	29	Linearkugellager	2
7	Anschlagverlängerung	2	30	Gummi-Beilagscheibe	2
8	Verbindungsstück	2	31	Getriebedeckel	1
9	Anschlag	1	32	Kupplungszahnrad unten	1
10	Halter-Zylinder	2	33	Kupplung	1
11	Niederhalter	2	34	Flansch	1
12	Schutzmembran	2	35	Kupplungszahnrad oben	1
13	Federn	2	36	Motor	1
14	Führungssachse	2	37	Elektrokasten	1
15	Adjustierungsschraube	1	38	Ein-Aus Schalter	1
16	Unterteil-Führung	1	39	Platte	1
17	Beilagscheibe	2	40	Ventil	1
18	Schraube-Schutzvorrichtung	3	41	Endschalter	1
19	Schutzvorrichtung	1	42	Druckbegrenzer	1
20	Bohrerhalterung	2	43	Oberteil-Führung	1
21	Fräserhalterung	1	44	Abdeckung	1
22	Getriebegehäuse	1	45	Hauptzylinder	1
23	Bohrerwelle	2			

## 19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 19.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### IMPORTANT

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

20 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<p><b>Inverkehrbringer / Distributor</b>          HOLZMANN MASCHINEN® GmbH          4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA          Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4          www.holzmann-maschinen.at</p>
<b>Bezeichnung / name</b>	
<b>BESCHLAGBOHRMASCHINE / HINGE SLOT MACHINE</b>	
<b>Typ / model</b>	
<b>BBM 35MAN/BBM 35PNEU</b>	
<b>EG-Richtlinien / EC-directives</b>	
• 2006/42/EG	
<b>Angewandte Normen / applicable Standards</b>	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 03.08.2018  
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiteres Standort:  
 Gewerbeplatz 8, 4707 Schlusberg  
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber  
 Geschäftsführer / Director

## 21 GARANTIEERKLÄRUNG

**(Stand 03.08.2018)**

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
  - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
  - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
  - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
  - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
  - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
  - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
  - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
  - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
  - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 0

## 22 GUARANTEE TERMS

**(applicable from 03.08.2018)**

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

### **SERVICE**

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +43 7289 71562 4

## 23 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / name:**  
**Produkt / product:**  
**Kaufdatum / purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**  
**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA  
 Tel : +43 7289 71562 0  
 Fax: +43 7289 71562 4  
 info@holzmann-maschinen.at

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_  
\* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_  
\* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_  
\* Staat / country \_\_\_\_\_  
\* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*  
\* E-Mail \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No <sup>o</sup>	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!